

УДК 004.9:811.521'243

АНАЛІЗ АКТУАЛЬНОСТІ РОЗРОБКИ МОБІЛЬНОГО ДОДАТКУ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ЯПОНСЬКИХ СЛІВ

Хижук Д. С.

Науковий керівник – к.т.н., доц. Вишняк М. Ю.

Харківський національний університет радіоелектроніки, каф. СТ
м. Харків, Україна

e-mail: daria.khyzhuk@nure.ua

The need for language learning applications is rising as people become more and more dependent on mobile devices. With the help of these applications, users may easily access educational materials and learn languages whenever and wherever they choose, at their own pace. As a way satisfy the expectations of language learners and accelerate their language acquisition process, this article emphasizes the need of creating a mobile application particularly designed for learning words of Japanese language.

У сучасному світі, де швидкість доступу до інформації та її засвоєння визначає успіх у навчанні, розвиток інформаційних систем для навчання стає надзвичайно актуальним завданням. Особливо великого значення набуває вивчення мов, які відкривають двері до нових культур та можливостей.

Знання японської мови надає багато перспектив, зокрема у сфері кар'єри, як в Японії, так і в інших країнах. Великі компанії, такі як Toyota, Sony та Mitsubishi, активно шукають працівників з володінням японською мовою, що підвищує їхні шанси на успішне працевлаштування. Також варто відзначити користь володіння японською мовою у галузях туризму, освіти та перекладу.

Вивчення японської мови дозволяє глибше розуміти багату культуру Японії. Зростаюча популярність японської літератури, музики та кіно демонструє значний інтерес до неї. Прагнення засвоїти японську мову стає не лише популярним, але й необхідним у світі, де культурний обмін та співпраця перетинають національні кордони [3].

Одним з найважливіших аспектів вивчення мов є створення необхідного словникового запасу, тому наявність автоматизованої системи для вивчення японських слів є нагальною потребою у сучасному освітньому середовищі. Зазвичай для швидкого запам'ятовування слів в таких системах впроваджують флеш-картки з різними режимами вивчення: саме запам'ятовування слів шляхом перевертання карток між словом та його перекладом (або поясненням значення), та тестування знань за допомогою створених за конкретними патернами («multiple-choice», правда/неправда, зіставлення, коротка відповідь та ін.) тестів [1].

Більшість таких систем нині мають мобільні версії, що дозволяє користуватися сервісом з мобільних пристроїв. Такий підхід у навчанні

іноземних мов називається Mobile Assisted Language Learning (MALL) («Вивчення іноземних мов за допомогою мобільних технологій»), він дозволяє індивідуалізувати навчання шляхом створення навчальних ситуацій, які підібрані особисто під кожного користувача, також здійснюється саморегуляція процесу навчання завдяки можливості вибору інтенсивності вивчення мови [2].

Такий додаток можна використовувати у будь-якому місці та у будь-який час: під час поїздки в метро, у перерві на обід або перед сном. Таким чином, кожна особа має можливість самостійно планувати, коли покращувати свої навички.

У складі японської мови виділяють два алфавіти ("хірагана" і "катакана"), а також ієрогліфи ("канджі"), які є чи не одним з найбільших викликів у вивченні даної мови. Особливою проблемою є наявність різночитань ієрогліфів у словах: на відміну від китайської мови, в японській один й той самий ієрогліф може мати декілька "читань" і, таким чином, читатись по-різному в залежності від вживаного слова. Ці особливості не притаманні жодній іншій мові. Так, наприклад, системи, які успішно використовуються для вивчення мов за стандартною методикою, можуть бути вкрай неефективними для японської мови.

Існуючі наразі системи для вивчення слів за флеш-картками, такі як Quizlet, StudySmarter та інші, не враховують специфікацію японської мови. Система кастомних флеш-карток AnkiCards, хоч і надає додаткові функції для вирішення деяких пов'язаних з цим проблем, застарілий і непрактичний інтерфейс, який не є інтуїтивно зрозумілим для нових користувачів, робить взаємодію непривабливою для потенційного користувача. Створений саме з метою вивчення японської лексики мобільний додаток Liger є обмеженою системою без можливості створення користувачем карток зі своїми словами й функцію імпорту з відкритих баз даних слів.

Отже, питання потреби сучасної системи для вивчення японських слів у вигляді мобільного додатку, який буде не тільки враховувати специфікацію японської мови, але й надавати зручний та інтуїтивно зрозумілий юзер інтерфейс, залишається досить актуальним.

Список використаних джерел:

1. Зеленін Г. І. Психологічні Механізми Вивчення Іноземної Мови. Особистість, Суспільство, Закон: Психологічні Проблеми Та Шляхи Їх Розв'язання: Матеріали міжнар. науково-практ. конф., м. Харків, 30 берез. 2017 р. 2017. С. 34.
2. Application of Mobile App in Japanese Language Learning System / ред.: С.-Т. Yang, Y. Pei, J.-W. Chang. Singapore : Springer Singapore, 2020. URL: <https://doi.org/10.1007/978-981-15-5959-4> (дата звернення: 06.03.2024).
3. Harrison R. The Appeal of Learning the Japanese Language. Japan Up Close. URL: <https://japanupclose.web-japan.org/> (дата звернення: 06.03.2024).